

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

BERICHTIGTE FASSUNG

(19) Weltorganisation für geistiges  
Eigentum

Internationales Büro

(43) Internationales  
Veröffentlichungsdatum  
23. Oktober 2014 (23.10.2014)



(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2014/169306 A8**

- (51) Internationale Patentklassifikation:  
*F28F 9/00* (2006.01) *F15B 21/04* (2006.01)  
*F15B 1/26* (2006.01) *F28F 9/02* (2006.01)
- (21) Internationales Aktenzeichen: PCT/AT2014/000075
- (22) Internationales Anmeldedatum:  
8. April 2014 (08.04.2014)
- (25) Einreichungssprache: Deutsch
- (26) Veröffentlichungssprache: Deutsch
- (30) Angaben zur Priorität:  
GM 128/2013 17. April 2013 (17.04.2013) AT
- (71) Anmelder: ALPVER VERMÖGENS- UND  
LIEGENSCHAFTSVERWALTUNGS GMBH  
[AT/AT]; Leopold Steiner-Gasse 12, A-1190 Wien (AT).
- (72) Erfinder; und  
(71) Anmelder : EULER-ROLLE, Thomas [AT/AT];  
Leopoldsteingasse 12, A-1190 Wien (AT).
- (72) Erfinder: PUSTELNIK, Philipp; Agnesgasse 16, A-1190  
Wien (AT).
- (74) Anwälte: SCHOBER, Elisabeth et al.; Brigittenauer  
Lände 50, A-1200 Wien (AT).
- (81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AO, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BH, BN, BR, BW,  
BY, BZ, CA, CH, CL, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK,  
DM, DO, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM,  
GT, HN, HR, HU, ID, IL, IN, IR, IS, JP, KE, KG, KN, KP,  
KR, KZ, LA, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LY, MA, MD,  
ME, MG, MK, MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG, NI,  
NO, NZ, OM, PA, PE, PG, PH, PL, PT, QA, RO, RS, RU,  
RW, SA, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, ST, SV, SY, TH,  
TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, ZA,  
ZM, ZW.
- (84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,  
GH, GM, KE, LR, LS, MW, MZ, NA, RW, SD, SL, SZ,  
TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ,  
RU, TJ, TM), europäisches (AL, AT, BE, BG, CH, CY,  
CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT,  
LT, LU, LV, MC, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, RS, SE,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: FIXING DEVICE FOR A HYDRAULIC FLUID AIR COOLER

(54) Bezeichnung : ANBAUEINRICHTUNG FÜR EINEN HYDRAULIKÖL-LUFTKÜHLER

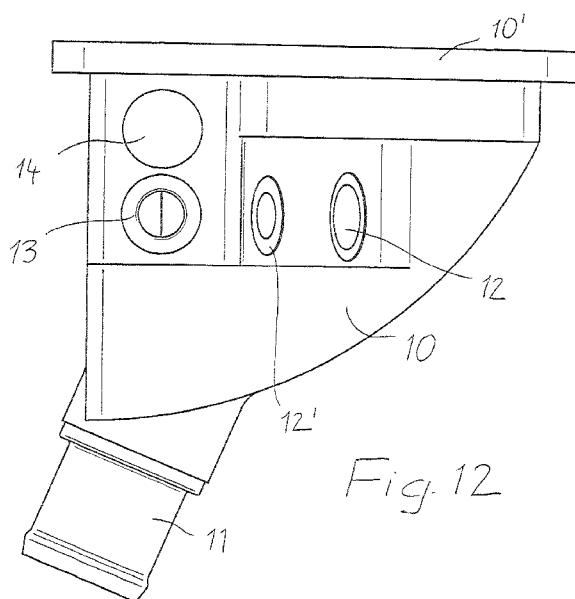


Fig. 12

(57) Abstract: The invention relates to a fixing device for a hydraulic fluid air cooler with cooling elements through which hydraulic fluid flows, which elements are combined to form a parallelepiped assembly, and a box-shaped hydraulic fluid distributor section extending over one end surface of the assembly, and a box-shaped collector section for cooled hydraulic fluid extending over the other end surface of the assembly, wherein the fixing device (10) is designed in the shape of a cast aluminium slab which is releasably connected to a mounting rail of the box-shaped collector and to a hydraulic fluid container which receives the cooled hydraulic fluid, wherein the fixing device has a connection (11) for a hydraulic fluid suction line and is also equipped with separate connections (12, 13, 14) which are designed for connecting the fixing device to at least one leak oil circuit, a compensation tank and an air-bleed valve.

(57) Zusammenfassung: Anbaueinrichtung für einen Hydrauliköl-Luftkühler, mit zu einem parallelepipedischen Paket zusammengefaßten, vom Hydrauliköl durchströmte Kühlelementen und einem sich über die eine

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]



SI, SK, SM, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, KM, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**(48) Datum der Veröffentlichung dieser berichtigten Fassung:**

26. Mai 2017

**Veröffentlicht:**

- *mit internationalem Recherchenbericht (Artikel 21 Absatz 3)*
- *mit geänderten Ansprüchen gemäss Artikel 19 Absatz 1*

**(15) Informationen zur Berichtigung:**  
siehe Mitteilung vom 26. Mai 2017

---

Stirnseite des Paketes erstreckenden kastenförmigen Hydrauliköl-Verteilerabschnitt sowie einem sich über die andere Stirnseite des Paketes erstreckenden kastenförmigen Sammelabschnitt für gekühltes Hydrauliköl, wobei die Anbaueinrichtung (10) in Form eines Aluminiumgußblockes ausgebildet ist, der einerseits an einer Montagewiseite des kastenförmigen Sammelabschnittes lösbar befestigt und andererseits an einen das gekühlte Hydrauliköl aufnehmenden Hydraulikölbehälter angeschlossen ist, wobei die Anbaueinrichtung einen Anschluß (11) für eine Hydrauliköl-Saugleitung aufweist und ferner mit gesonderten Anschlüssen (12, 13, 14) ausgestattet ist, die zur Verbindung der Anbaueinrichtung mit zumindest einem Leckölkreis, einem Ausgleichsbehälter und einem Entlüftungsventil ausgebildet sind.